

## What is The Dual Language

### Program?

Dual-Language Immersion, utilizes two languages for instruction. In the Los Angeles Unified School District the Dual Language Program, teachers use specially designed instruction in English and Mandarin to teach students grade level concepts and skills.

### How does it work?

Teachers use a variety of specialized techniques to make the instruction comprehensible to students, teaching both language and content. Each year the instruction in English increases, leading to a balance of teaching 70% of the day in English and 30% of Mandarin.

### Program Goals

- Develop communicative and academic second language proficiency
- Develop primary language proficiency
- Develop academic achievement in all subject areas
- Instill an appreciation for cultural diversity

## How do I apply for the program?

Currently, if you and your child are interested we will ask that you complete the application and enroll your child in the Dual Language Classes.

“Study after study has reported that children in bilingual programs typically outperform their counterparts in all-English programs on tests of academic achievement in English. Or, at worst, they do just as well. Numerous reviews of the research have confirmed this conclusion.”

~Stephen Krashen



For more information contact:  
Ms. Antillon, E-mail: [dantillo@lausd.net](mailto:dantillo@lausd.net)

## El Sereno Middle School

2839 Eastern Avenue  
Los Angeles, California 90032

(323)-224-4700

[www.elserenoms.org](http://www.elserenoms.org)



Home of the Jaguars

## El Sereno Middle School An International Baccalaureate School

中英双语教学项目



Mandarin / English  
Dual Language Program

Dual Language Program

## Key Features

- Both English learners and English proficient students are mixed in the same classroom to promote bilingualism, biliteracy, and multiculturalism
- Students are held to the same high academic standards
- No mixing of languages - language of instruction is separated
- Heterogeneous and homogeneous grouping strategies are used to promote language development and develop literacy skills in English and the target language

## Instructional Strategies

- Specially designed academic instruction in English/target language (SDAIE/T)
- Student-centered
- Thematic planning
- Cooperative learning
- Scaffolding strategies
- Sheltering techniques
- Communicative and natural approach



## What is the commitment from families?

Parent involvement and participation is extremely important in the program.

- Be committed to the program through 8th grade at a minimum. Research indicates it takes 5-7 years for a student to become bilingual, biliterate and bicultural.
- Be involved in the school community however you are able. Volunteering in school activities are all great ways to be involved.
- Be supportive of your student and their language acquisition. Make it clear that being bilingual, biliterate and bicultural is an asset and important to you and your family.



English	Chinese
Hello	Ni Hao
Goodbye	Zaijian
Thank you	Xie Xie
You're welcome	Bukeqi
No	Meiyou

## Mandarin/English Dual Language Application

Student Name \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Parents/Guardians Names \_\_\_\_\_

Home Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Home Phone \_\_\_\_\_

Cell Phone \_\_\_\_\_

Previous school attended \_\_\_\_\_

### Language Survey:

What is the Parent/Guardian's primary language?

What language is spoken in the student's home or residence most of the time?

What language does the child speak with the Parent/Guardian most of the time?

What language does the child speak with siblings or friends most of the time?

Parent Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Student Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## ¿Qué es el Programa de Lenguaje Dual?

Inmersión Dual-Language, utiliza dos idiomas para la enseñanza. En el Distrito Escolar Unificado de Los Angeles el Programa de Lenguaje Dual, los maestros usan instrucción especialmente diseñada en Inglés y Español para enseñar a los estudiantes los conceptos de nivel de grado y habilidades.

### ¿Cómo funciona?

Los maestros utilizan una variedad de técnicas especializadas para hacer comprensible la instrucción a los estudiantes, la enseñanza de la lengua y contenido. Cada año, la enseñanza en inglés aumenta, dando lugar a un equilibrio de la enseñanza 70% de la jornada en Inglés y el 30% en español.

### Objetivos del programa

- Desarrollar habilidad comunicativa y académica segunda lengua
- Desarrollar el dominio del idioma primario
- Desarrollar el rendimiento académico en todas las materias
- Inculcar una apreciación de la diversidad cultural

## How do I apply for the program?

Currently, if you and your child are interested we will ask that you complete the application and enroll your child in the Dual Language Classes.

"Estudio tras estudio ha informado de que los niños en los programas bilingües generalmente superan a sus contrapartes en todos los programas de inglés en las pruebas de rendimiento académico en Inglés. O, en el peor, lo hacen igual de bien. Numerosas críticas de la investigación han confirmado esta conclusión."

~Stephen Krashen

For more information contact:  
Ms. Antillon, E-mail: [dantillo@lausd.net](mailto:dantillo@lausd.net)

## El Sereno Middle School

2839 Eastern Avenue  
Los Angeles, California 90032

(323)-224-4700

[www.elserenomns.org](http://www.elserenomns.org)



Home of the Jaguars

## El Sereno Middle School An International Baccalaureate School



Spanish / English  
el Programa de Lenguaje Dual

Dual Language Program

## Características principales

- Tanto los estudiantes de inglés y alumnos dominio del inglés se mezclan en el mismo salón de clases para promover el bilingüismo, alfabetización bilingüe y multicultural
- Los estudiantes están sujetos a los mismos altos estándares académicos
- No mezclar idiomas - lengua de enseñanza se separa
- Las estrategias de agrupamiento heterogéneo y homogéneo se utilizan para promover el desarrollo del lenguaje y el desarrollo de habilidades de alfabetización en Inglés y el idioma de destino

## Estrategias Pedagógicas

- Instrucción académica especialmente diseñada en Inglés / Lengua Meta (SDAIE / T)
- Técnicas Sheltering
- Estrategias de Andamiajes
- El aprendizaje cooperativo
- Enfoque comunicativo y naturales
- Planificación temática centrada en el estudiante



## What is the commitment from families?

- Parent involvement and participation is extremely important in the program.
- Be committed to the program through 8th grade at a minimum. Research indicates it takes 5-7 years for a student to become bilingual, biliterate and bicultural.
  - Be involved in the school community however you are able. Volunteering in school activities are all great ways to be involved.
  - Be supportive of your student and their language acquisition. Make it clear that being bilingual, biliterate and bicultural is an asset and important to you and your family.



## Aplicación de Dos Idiomas

Estudiante Nombre \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

Los Padres / Tutores Nombres \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Teléfono de Hogar \_\_\_\_\_

Teléfono Celular \_\_\_\_\_

Escuela a la que ahora asiste anterior \_\_\_\_\_

### Encuesta Sobre el Idioma:

¿Cuál es el idioma principal del Padre o tutor?

¿Qué idioma se habla en el hogar o residencia de la mayor parte del tiempo de los estudiantes?

¿Qué idioma habla el niño con el padre / tutor mayor parte del tiempo?

¿Qué idioma habla el niño con sus hermanos o amigos la mayoría del tiempo?

Firma del Padre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Firma de Estudiante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_